

TÓM TẮT NGÂN SÁCH

Montgomery County Public Schools Những Dữ Liệu về Yêu Cầu Ngân Sách của Hội Đồng Giáo Dục

Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery đã đề nghị một ngân sách điều hành \$2.3 tỷ dollar cho niên khóa tới (2014–2015). Ngân sách này là một gia tăng 4 phần trăm so với ngân sách hiện nay và là 2.5 phần trăm cao hơn ngân khoản tối thiểu mà luật tiểu bang đòi hỏi. Ngân sách này sẽ cho phép MCPS tiếp tục cung cấp cho tất cả các học sinh một nền giáo dục đẳng cấp thế giới trong khi vẫn—

- » Giải quyết sự tăng trưởng tiếp tục,
- » Đầu tư để thu hẹp những cách biệt về thành tựu, và
- » Chuẩn bị học sinh chúng ta cho tương lai.

MỘT NGÂN SÁCH ĐƯỢC ĐỊNH HƯỚNG THEO GIÁ TRỊ

Ngân sách này phản ánh giá trị của cộng đồng chúng ta và chú tâm vào những lãnh vực mà Hội Đồng Giáo Dục, phụ huynh, giáo viên, học sinh và các lãnh đạo cộng đồng cho chúng ta biết là quan trọng nhất. Sau đây là những nhấn mạnh chủ yếu của ngân sách:

- » Tiếp tục cung cấp thêm tài nguyên cho 67 trường tiểu học bị ảnh hưởng nhiều nhất vì sự nghèo khó.
- » Gần \$21 triệu cho 276 chức vụ thầy giáo mới và nhân viên mà sẽ phục vụ số 2,721 học sinh tăng thêm và gia tăng các dịch vụ trong các chương trình Anh Ngữ Dành Người Ngoại Quốc (ESOL) và Giáo Dục Đặc Biệt.
- » \$140,000 để tuyển nhân sự cho thêm hai lớp chuẩn bị mẫu giáo mới cho các gia đình cần thiết
- » \$3 triệu cho các máy điện toán và máy móc để giúp tăng triển kỹ thuật trong lớp học và hỗ trợ việc thực hành các môn thẩm định tiểu bang mới
- » \$800,000 cho "Career Lattice" để sẽ khuyến khích gần 250 thầy giáo hiệu lực tối cao chuyển đến hay ở lại các trường có nhu cầu cao.
- » Khoảng \$1 triệu để bổ thêm thầy giáo toán và đọc tại tám trường trung học cấp III mà học sinh có khó khăn nhiều nhất trong các phạm vi chủ yếu
- » Nhiều hơn là \$1.4 triệu để cải tiến các dịch vụ ESOL tại 21 trường trung học cấp II mà cho thấy sự tăng triển đáng kể trong số học sinh ESOL
- » Khoảng \$1.2 triệu để tiếp tục một cố gắng nhiều năm để cải thiện mô hình hỗ trợ học sinh Những ngân quỹ này sẽ cho thêm 5.5 thầy giáo cố vấn trường tiểu học, 5 nhà tâm lý học trường học, và 6 nhân viên đảm nhiệm học sinh, với nhiều chức vụ sẽ được tăng thêm trong những năm tới để làm giảm nhẹ số trường hợp phải phụ trách
- » Trên \$2 triệu để cho các giáo viên lãnh đạo thêm thời gian để hướng dẫn và hợp tác
- » Ngân quỹ để phát triển những đối tác cộng đồng mà cung cấp dịch vụ y tế và giữ gìn sức khỏe cho các học sinh và gia đình các em và các chương trình sau giờ học có phẩm chất cao

TÌM HIỂU, THAM GIA

Quý vị có thể học thêm về đề nghị ngân quỹ của Hội Đồng trên trang mạng MCPS tại www.montgomeryschoolsmd.org, tìm "Operating Budget." Ngân sách hiện ở trong tay của Ủy viên Hành pháp Quận hạt Montgomery và Hội đồng Quận hạt Montgomery. Chia sẻ ý kiến quý vị với họ:

- » Ủy Viên Hành Pháp Quận Montgomery **Isiah Leggett**: ocemail@montgomerycountymd.gov, 240-777-2500
- » Hội Đồng Quận Montgomery: county.council@montgomerycountymd.gov, 240-777-7900

TÓM TẮT NGÂN SÁCH

Montgomery County Public Schools Giảm Sĩ Số Lớp Học để Khép Lại Sự Cách Biệt về Thành Tựu

Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery đã đề nghị một ngân sách điều hành \$2.3 tỷ dollar cho niên học tới (2014–2015). Ngân sách biểu thị một gia tăng 4 phần trăm so với ngân sách hiện nay và là 2.5 phần trăm cao hơn ngân khoản tối thiểu theo luật tiểu bang. Ngân sách này sẽ cho phép MCPS tiếp tục cung cấp cho tất cả các học sinh một nền giáo dục đẳng cấp thế giới trong khi vẫn giải quyết được sự gia tăng sĩ số. Ngân sách cũng đầu tư theo tính toán chiến lược vào những lãnh vực chính yếu mà cho phép MCPS thu hẹp sự cách biệt về thành tích và chuẩn bị cho các học sinh mạnh tiến trong tương lai.

Một lãnh vực của cuộc đầu tư chiến lược là một cố gắng trong nhiều năm để cung cấp thêm thầy giáo làm việc với những học sinh mà đang có khó khăn về đọc và toán.

NHU CẦU

Nhìn chung lại, các học sinh trong Học Khu Quận Montgomery thành đạt ở trình độ rất cao và học khu đã làm được một việc tốt trong sự thu hẹp cách biệt thành tựu trong những lãnh vực chủ yếu, như tỷ lệ tốt nghiệp, thành tích trong các môn Xếp Lớp Cao, và đọc ở các lớp nhỏ. Thế nhưng, trong những lãnh vực khác, những cách biệt này vẫn tồn tại và một số còn tăng thêm.

Chẳng hạn như, tỉ lệ phần trăm các học sinh MCPS đã hoàn tất một cách thành công môn đại số Algebra 2 vào cuối năm Lớp 11 tiếp tục tăng cao trong nhiều năm vừa qua. Tuy nhiên, tỉ lệ phần trăm học sinh Da trắng và Á Châu đạt mốc này cao hơn gần gấp đôi tỷ lệ các học sinh Mỹ gốc Phi châu và Nam Mỹ. Và sự cách biệt này chưa thu hẹp một cách đáng kể.

KẾ HOẠCH

Ngân sách của Hội Đồng bao gồm khoảng \$1 triệu để lấy thêm 15 giáo viên trọng tâm trong các môn Anh văn và toán. Các giáo viên này sẽ làm giảm bớt sĩ số lớp học trong các trường trung học cấp III nào mà các dữ kiện cho thấy có nhu cầu và sẽ cho phép có nhiều sự giảng dạy cá nhân hóa hơn cho các học sinh đang gặp trở ngại.

Đầu tư này tiếp tục xây dựng những chức vụ mà đã được thêm vào trong các ngân sách đã qua, bao gồm 17 chức vụ tại các trường trung học cấp III Downcounty Consortium và 6 chức vụ lấy thêm trong FY 2014 để hỗ trợ việc giảng dạy tại các trường trung học cấp III Watkins Mill, Springbrook và Gaithersburg. Cũng trong FY 2014, Hội Đồng Giáo Dục đã lấy thêm 30 giáo viên trọng tâm để giảm sĩ số trong lớp Anh văn và toán tại các trường trung học cấp II MCPS.

Đề nghị ngân sách của Bộ cũng tiếp tục sự cố gắng có từ lâu để cung cấp thêm nguồn trợ lực cho các trường có nhu cầu cao nhất. Chẳng hạn, trên hơn một thập niên, MCPS đã cung cấp, tính trung bình, \$1.9 triệu trong số tiền phụ trội cho mỗi trường trong số 67 trường tiểu học của học khu bị ảnh hưởng vì sự nghèo khó nhiều nhất. Những ngân khoản này được dùng, phần lớn, để hạ thấp sĩ số lớp học.

TÌM HIỂU, THAM GIA

Quý vị có thể học thêm về đề nghị ngân quỹ của Hội Đồng trên trang mạng MCPS tại www.montgomeryschoolsmd.org, tìm "Operating Budget." Ngân sách hiện ở trong tay của Ủy viên Hành pháp Quận hạt Montgomery và Hội đồng Quận hạt Montgomery. Chia sẻ ý kiến quý vị với họ:

- » **Ủy Viên Hành Pháp Quận Montgomery Isiah Leggett:** ocemail@montgomerycountymd.gov, 240-777-2500
- » **Hội Đồng Quận Montgomery:** county.council@montgomerycountymd.gov, 240-777-7900

TÓM TẮT NGÂN SÁCH

Montgomery County Public Schools Đầu tư trong các học sinh học Anh ngữ

Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery đã đề nghị một ngân sách điều hành \$2.3 tỷ dollar cho niên khóa tới (2014–2015). Ngân sách này là một gia tăng 4 phần trăm so với ngân sách hiện nay và là 2.5 phần trăm cao hơn ngân khoản tối thiểu mà luật tiểu bang đòi hỏi. Ngân sách này sẽ cho phép MCPS tiếp tục cung cấp tất cả các học sinh một nền giáo dục đẳng cấp thế giới trong khi vẫn giải quyết được sự gia tăng sĩ số. Ngân sách cũng đầu tư với tính toán chiến lược vào những lãnh vực chính yếu mà cho phép MCPS thu hẹp sự cách biệt về thành tích và chuẩn bị cho các học sinh mạnh tiến trong tương lai.

Một lãnh vực của cuộc đầu tư chiến lược là cải thiện thành tích của các Học Sinh Học Anh Ngữ.

NHU CẦU

Năm nay, gần 13.6 phần trăm các học sinh MCPS nhận dịch vụ Anh Ngữ Dành Cho Người Ngoại Quốc (ESOL). Số này đã tăng thêm trên 35 phần trăm chỉ trong sáu năm.

Trong khi thành tích của các học sinh ESOL đã được cải thiện trong một số lãnh vực, vẫn còn những khác biệt đáng kể trong thành tích mà cần phải được đề cập. Một số những cách biệt lớn nhất được thấy rõ ở trung học cấp II.

Thí dụ, vào cuối Lớp 8, gần 60 phần trăm các học sinh MCPS đậu Algebra 1 với điểm C hay cao hơn. Tuy nhiên, đối với các học sinh ESOL, con số đó chỉ là 19 phần trăm.

KẾ HOẠCH

Yêu cầu ngân sách của Hội Đồng bao gồm \$500,000 cho thêm 8 chức vụ ESOL để theo kịp với sự tăng trưởng trong lãnh vực này.

Hội Đồng cũng đặt kế hoạch đầu tư \$1.45 triệu để bắt đầu một cố gắng nhiều năm để giải quyết thành tích của các học sinh ESOL. Ngân quỹ cũng sẽ được dùng cho 10.5 chức vụ mà sẽ được chia sẽ giữa 21 trường trung học cấp II với số học sinh ESOL cao nhất.

Những chức vụ này sẽ giúp các trường học cá nhân hóa chương trình giảng dạy, phân tách dữ kiện, và phát triển kế hoạch bài học để giúp các học sinh ESOL tham gia, nhất là các em mà bắt đầu cho thấy sự thành thạo về Anh ngữ nhưng chưa cho thấy sự thành thạo trong các môn học chủ yếu, như đọc và toán.

TÌM HIỂU, THAM GIA

Quý vị có thể tìm hiểu thêm về đề nghị ngân sách của Hội Đồng trên trang mạng MCPS tại www.montgomeryschoolsmd.org, tìm "Operating Budget (Ngân Quỹ Điều Hành)." Ngân sách hiện ở trong tay của Ủy viên Hành pháp Quận hạt Montgomery và Hội đồng Quận hạt Montgomery. Chia sẻ ý kiến quý vị với họ:

- » **Ủy Viên Hành Pháp Quận Montgomery Isiah Leggett:** ocemail@montgomerycountymd.gov, 240-777-2500
- » **Hội Đồng Quận Montgomery:** county.council@montgomerycountymd.gov, 240-777-7900

TÓM TẮT NGÂN SÁCH

Montgomery County Public Schools Đầu Tư vào Sự Lãnh Đạo và Đào Tạo Giáo Viên

Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery đã đề nghị một ngân sách điều hành 2.3 tỷ dollar cho niên khóa tới (2014–2015). Ngân sách là một gia tăng 4 phần trăm so với ngân sách hiện nay và là 2.5 phần trăm cao hơn ngân khoản tối thiểu mà luật tiểu bang đòi hỏi. Ngân sách này sẽ cho phép MCPS tiếp tục cung cấp cho tất cả các học sinh một nền giáo dục đẳng cấp thế giới trong khi vẫn giải quyết được sự gia tăng sĩ số. Ngân sách cũng đầu tư với tính toán chiến lược vào những lãnh vực chính yếu mà cho phép MCPS thu hẹp sự cách biệt về thành tích và chuẩn bị cho các học sinh mạnh tiến trong tương lai.

Một lãnh vực của cuộc đầu tư chiến lược là sự lãnh đạo của giáo viên, bao gồm chương trình mới Career Lattice, mà sẽ khuyến khích các giáo viên lâu năm, đạt hiệu quả cao ở lại hay chuyển tới các trường học có nhu cầu cao.

NHU CẦU

Montgomery County Public Schools có một số các thầy giáo giỏi nhất nước và họ là một phần quan trọng mà đã làm cho MCPS thành một hệ thống tốt đẹp như vậy. Chúng tôi muốn cho các thầy giáo lâu năm, đạt hiệu quả nhất, cơ hội để chia sẻ kiến thức và kỹ năng của họ bên ngoài những lớp học của họ.

Chúng tôi cũng muốn các trường học của chúng ta được hưởng lợi ích từ sự lãnh đạo về giảng dạy của các thầy giáo tốt nhất của chúng ta. Điều này đặc biệt đúng cho các trường học của chúng ta mà bị ảnh hưởng vì sự nghèo khó và có một số trong những cách biệt về thành tích lớn nhất trong học khu.

KẾ HOẠCH

Đề nghị ngân sách của Hội Đồng bao gồm \$800,000 để thực hiện chương trình "Career Lattice", mà được thiết kế với sự cộng tác của Hiệp Hội Giáo Dục Quận Montgomery, và cho các nhà giáo cơ hội để ghi danh để đạt quy chế "giáo viên lãnh đạo".

Dưới chương trình Career Lattice, thầy giáo mà đạt quy chế giáo viên lãnh đạo sẽ được cung cấp một khoản tiền lương thưởng \$2,000 để nhận vai trò lãnh đạo tại trường học trong các trường có nhu cầu cao được chỉ định. Khoản này chiếm \$500,000 trong đề nghị ngân sách của Hội Đồng.

Số tiền \$300,000 còn lại sẽ được dùng cho các khoản tài trợ cải tiến cho đến \$3,000 mỗi khoản mà giáo viên lãnh đạo có thể đăng ký và dùng để tài trợ các kế hoạch hay chương trình, với sự nhấn mạnh rõ ràng việc khép lại sự cách biệt thành tích.

Yêu cầu ngân sách của Hội Đồng cũng gồm \$1.95 triệu để cung cấp nhiều cơ hội hơn cho các giáo viên tại các trường tiểu học và trung học— như các giáo viên phát triển tài nguyên và nhân sự— để cộng tác, hướng dẫn và kèm cặp.

TÌM HIỂU, THAM GIA

Quý vị có thể tìm hiểu thêm về đề nghị ngân sách của Hội Đồng trên trang mạng MCPS tại www.montgomeryschoolsmd.org, tìm "Operating Budget)." Ngân sách hiện ở trong tay của Ủy viên Hành pháp Quận hạt Montgomery và Hội đồng Quận hạt Montgomery. Chia sẻ ý kiến quý vị với họ:

- » Ủy viên Hành pháp Quận hạt Montgomery **Isiah Leggett**: ocemail@montgomerycountymd.gov, 240-777-2500
- » Hội Đồng Quận hạt Montgomery: county.council@montgomerycountymd.gov, 240-777-7900

TÓM TẮT NGÂN SÁCH

Montgomery County Public Schools Cải Thiện Mô Hình Hỗ Trợ Học Sinh

Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery đã đề nghị một Ngân Sách Điều Hành 2.3 tỷ dollar cho niên học tới (2014–2015). Ngân sách này là một gia tăng 4 phần trăm so với ngân sách hiện nay và là 2.5 phần trăm cao hơn ngân khoản tối thiểu luật tiểu bang đòi hỏi. Ngân sách này sẽ cho phép MCPS tiếp tục cung cấp cho tất cả các học sinh một nền giáo dục đẳng cấp thế giới trong khi vẫn giải quyết được sự gia tăng sĩ số. Ngân sách cũng đầu tư theo tính toán chiến lược vào những lãnh vực chủ chốt mà sẽ cho phép MCPS thu hẹp sự cách biệt về thành tích và chuẩn bị cho các học sinh mạnh tiến trong tương lai.

Một lãnh vực của cuộc đầu tư chiến lược là cải thiện việc hỗ trợ học sinh qua một mô hình nhóm dịch vụ học sinh tổng hợp mà sẽ gia tăng số lượng nhân viên chủ yếu, bao gồm các cố vấn, các nhà tâm lý học và các nhân viên đảm trách cá nhân học sinh (pupil personnel worker-PPW).

NHU CẦU

Cố vấn, nhà tâm lý học, và những nhân viên đảm trách học sinh (PPW) đóng một vai trò quan trọng trong việc nhận diện và hỗ trợ những nhu cầu giáo dục và không thuộc về giáo dục của các học sinh chúng ta và giúp các em đạt được những kỹ năng xã hội và cảm xúc quan trọng cần thiết để là những người công dân thành công của thế kỷ thứ 21.

Trong những thời kỳ kinh tế khó khăn, MCPS đã không thể bảo đảm được là mức độ bổ xung nhân sự trong lãnh vực chính yếu này theo kịp với đà gia tăng sĩ số. Để giúp các học sinh tham gia hơn nữa và đạt những nhu cầu về mặt xã hội, cảm xúc, MCPS cần phải giảm bớt gánh nặng các trường hợp phụ trách của các cố vấn, nhà tâm lý học và PPW.

KẾ HOẠCH

Đề nghị ngân sách của Hội Đồng bao gồm \$1.2 triệu để bắt đầu một kế hoạch nhiều năm nhằm lấy thêm nhân sự hỗ trợ học sinh và giảm nhẹ gánh nặng các trường hợp phụ trách. Những ngân quỹ này sẽ lấy thêm—

- » 5.5 cố vấn trường tiểu học
- » 5 nhà tâm lý học trường học, và
- » 6 nhân viên đảm nhiệm học sinh.

Những chức vụ này sẽ được phân bổ dựa trên sĩ số của trường và một số yếu tố và dữ kiện liên hệ đến việc bỏ học trung học cấp III và tỷ lệ nghỉ học, tính cơ động, và tỷ lệ bị cấm học. Những biến số này sẽ được cân nhắc để nhận diện các trường học có nhu cầu cấp thiết nhất.

Những chức vụ này sẽ hỗ trợ sự điều hành có hiệu quả của Nhóm Dịch Vụ Học Sinh mà sẽ phối hợp các dịch vụ và đem đến sự hỗ trợ mà các học sinh chúng ta cần một cách nhanh chóng, có hiệu quả và có năng suất cao.

TÌM HIỂU, THAM GIA

Quý vị có thể tìm hiểu thêm về đề nghị ngân sách của Hội Đồng trên trang mạng MCPS tại www.montgomeryschoolsmd.org, tìm "Operating Budget." Ngân sách hiện ở trong tay của Ủy Viên Hành Pháp Quận Hạt Montgomery và Hội Đồng Quận Hạt Montgomery. Hãy chia sẻ ý của kiến quý vị với họ:

- » **Montgomery County Executive Isiah Leggett:** ocemail@montgomerycountymd.gov, 240-777-2500
- » **Montgomery County Council:** county.council@montgomerycountymd.gov, 240-777-7900

TÓM TẮT NGÂN SÁCH

Montgomery County Public Schools Hợp Tác để Phục Vụ Con Em Chúng Ta

Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery đã đề nghị một ngân sách điều hành \$2.3 tỷ dollar cho niên khóa tới (2014–2015). Ngân sách biểu thị một gia tăng 4 phần trăm so với ngân sách hiện nay và là 2.5 phần trăm cao hơn ngân khoản tối thiểu mà luật tiểu bang đòi hỏi. Ngân sách này sẽ cho phép MCPS tiếp tục cung cấp cho tất cả các học sinh một nền giáo dục đẳng cấp thế giới trong khi vẫn giải quyết được sự gia tăng sĩ số. Ngân sách cũng đầu tư theo tính toán chiến lược trong những lãnh vực chủ yếu mà cho phép MCPS thu hẹp sự cách biệt về thành tích và chuẩn bị cho các học sinh mạnh tiến trong tương lai.

Một lãnh vực của cuộc đầu tư chiến lược là hỗ trợ sự tham gia và các nỗ lực hợp tác của cộng đồng mà cho phép chúng ta làm cho phụ huynh có quyền lực và xây dựng sự cộng tác, để chúng ta có thể đáp ứng tốt nhất tất cả các nhu cầu của các học sinh của chúng ta và gia đình các em.

NHU CẦU

Montgomery County Public Schools có danh tiếng vang dội vì đáp ứng được các nhu cầu giáo dục của học sinh của mình. Tuy nhiên, khi mà sĩ số ghi danh trong học khu tăng, có thêm nhiều học sinh đến với MCPS đòi hỏi những hỗ trợ và dịch vụ mà một mình chúng ta không thể cung ứng.

Trong nhiều năm qua, MCPS đã phát triển sự hợp tác với cơ quan quận, tổ chức cộng đồng, những nhóm bất vụ lợi và những người khác để đáp ứng các nhu cầu toàn diện của các học sinh và gia đình các em. Nhưng chúng ta còn phải làm nhiều hơn nữa để giúp cộng đồng tham gia và mạnh mẽ nếu chúng ta muốn chắc chắn rằng các học sinh của chúng ta sẵn sàng mạnh tiến trong tương lai của các em.

KẾ HOẠCH

Đề nghị ngân sách của Hội Đồng bao gồm \$800,000 để mở rộng những hợp tác hiện có mà phục vụ các học sinh và để tuyển nhân viên mà sẽ lôi cuốn các phụ huynh, thành viên cộng đồng, và các lãnh đạo doanh nghiệp trong việc chuẩn bị cho các con em chúng ta thành công. Những ngân khoản này sẽ—

- » Hỗ trợ sự mở rộng Kế Hoạch Nhóm Kennedy cho Nhóm Watkins Mill. Kế hoạch cung cấp cho học sinh và gia đình sự tiếp cận hỗ trợ trong những phạm vi giáo dục, y tế, nhà ở, trợ cấp tài chánh, hỗ trợ pháp lý, và nhiều hơn. Ngân quỹ phụ trội sẽ do quận cung cấp.
- » Cung cấp thêm chuyên chở cho các học sinh tham dự trong chương trình Excel Beyond the Bell, mà cung cấp các chương trình sau giờ học có phẩm chất cao tại sáu trường trung học cấp II MCPS. Chương trình này là một cố gắng hợp tác giữa MCPS, Hội Đồng Hợp Tác Quận Montgomery, và Văn Phòng Giải Trí Quận Montgomery, cũng như các tổ chức phi lợi nhuận và thương mại.
- » Thêm các phối hợp viên cộng đồng phụ huynh và nhân viên khác cho Office of Community Engagement and Partnerships, mà sẽ mở rộng dịch vụ cho phụ huynh và tham dự với cộng đồng.

TÌM HIỂU, THAM GIA

Quý vị có thể tìm hiểu thêm về đề nghị ngân sách của Hội Đồng trên trang mạng MCPS tại www.montgomeryschoolsmd.org, tìm "Operating Budget." Ngân sách hiện ở trong tay Ủy viên Hành pháp Quận hạt Montgomery và Hội đồng Quận hạt Montgomery. Chia sẻ ý kiến quý vị với họ:

- » **Uy/ Viên Hành Pháp Quận Montgomery Isiah Leggett:** ocemail@montgomerycountymd.gov, 240-777-2500
- » **Hội Đồng Quận Montgomery:** county.council@montgomerycountymd.gov, 240-777-7900